



ČESKÁ INSPEKCE ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Oblastní inspektorát Ústí nad Labem
Výstupní 1644, 400 07 Ústí nad Labem
tel.: 475 246 042, fax: 475 246 041
e-mail: public@ul.cizp.cz, http://www.cizp.cz
IČ: 41 69 32 05

Sp. zn.: ČIŽP/44/OOV/SR02/0719036
Č.j.: ČIŽP/44/OOV/SR02/0719036.003/11/ULR
V Ústí nad Labem dne: 8.3.2011

Rozhodnutí

Česká inspekce životního prostředí (dále jen ČIŽP), jako příslušný orgán podle ust. § 104 odst. 1 a ust. § 112 odst. 1 písm b) zákona č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „vodní zákon“) a v souladu se zákonem č. 500/2004 Sb., správní řád v platném znění (dále jen „správní řád“)

ukládá subjektu

Název: **KOVOŠROT GROUP CZ a.s.**
Sídlo: **Papírnická 604/3, 405 02 Děčín**
IČ: **28674286**
(dále jen „účastník řízení“)

podle ust. § 42 odst. 2 vodního zákona a na základě výsledku správního řízení a posouzení veškerého dostupného materiálu ve věci následující

opatření k nápravě

závadného stavu způsobeného nakládáním se závadnými látkami v rozporu s ust. § 39 vodního zákona (přetrvávající kontaminace ropnými uhlovodíky) nabyvateli majetku společnosti KOVOŠROT GROUP CZ a.s., IČ: 28674286 (dříve KOVOŠROT Děčín, a.s.) získaného v rámci privatizace. Opatření k nápravě se ukládají pro areál v Děčíně, ul. Papírnická 604/3 na p. č. 3828/1 k.ú. Podmokly (okres Děčín) v následujících 3 etapách:

1. etapa – ochranně-sanační:

A) Neprodleně zahájit ochranné sanační čerpání ropných látek z hladiny podzemní vody s využitím stávajícího hydrogeologického objektu drénu, v případě výskytu fáze i s využitím stávajících hydrogeologických vrtů PJ-201, PJ-202 a PJ-203.

Termín: do doby zahájení 2. etapy sanačních prací dle schválené projektové dokumentace na dokončení sanačního zásahu na lokalitě v Děčíně.

B) Během ochranného sanačního čerpání podzemních vod bude prováděn sanační monitoring na těchto hydrogeologických objektech: dren, vrty PJ-201, PJ-202, PJ-203, HJ-1, HJ-2, HJ-3, HV-301 a studna. Monitoring bude probíhat s měsíční četností. Měřeným ukazatelem bude u čerpaných a monitorovaných objektů výskyt fáze ropných látek na hladině podzemní vody.

C) V průběhu provozování ochranného sanačního čerpání provést doplňkový průzkum a zpracovat

projektovou dokumentaci na dokončení sanačního zásahu na lokalitě v Děčíně včetně specifikace postsanačního monitoringu. Projektová dokumentace bude vycházet také ze závěrů a doporučení závěrečné zprávy „Aktualizovaná analýza rizika na lokalitě Děčín společnosti KOVOŠROT GROUP CZ a.s.“ zpracované Ing. Jaromírem Malcem dne 31.8.2010, včetně jejího Doplnku ze dne 27.10.2010. Součástí projektové dokumentace bude metodika prokazování dosažení cílového parametru sanace.

Termín: nejpozději do 1 roku od uzavření smlouvy o dílo na zpracování projektové dokumentace 2. etapy sanačních prací na dokončení sanačního zásahu na lokalitě v Děčíně.

2. etapa – sanační:

Provést sanaci podzemních vod v saturované zóně a v pásmu oscilace podzemních vod nesaturované zóny v prostoru „Předpolí jeřábové dráhy“ a v její těsné blízkosti. Pro sanaci podzemních vod se stanovuje cílový parametr v podobě odstranění měřitelné fáze ropných látek z jejich hladiny v ohnisku kontaminace (Předpolí jeřábové dráhy). Součástí sanačních prací bude sanační monitoring kvality podzemních vod na vybraných hydrogeologických objektech.

Termín: nejpozději do 4 let od uzavření smlouvy s dodavatelem 2. etapy sanačních prací dle schválené projektové dokumentace na dokončení sanačního zásahu na lokalitě v Děčíně.

3. etapa – postsanační:

Po ukončení 2. etapy sanačních prací na lokalitě v Děčíně provádět postsanační monitoring znečištění podzemních vod, který bude zaměřen na výskyt fáze ropných látek a na koncentraci NEL (resp. C10 - C40) v podzemních vodách a bude prováděn minimálně v těchto hydrogeologických objektech: drén, studna, HJ-1, HJ-2, HJ-3, HV-301, PJ-201, PJ-202, PJ-203. Postsanační monitoring bude realizován s četností 4x ročně v kvartálních intervalech po dobu 2 let.

Odůvodnění

ČIŽP OI Ústí nad Labem obdržela dne 1.2.2011 od společnosti KOVOŠROT GROUP CZ a.s. žádost ze dne 25.1.2011 o vydání rozhodnutí na uložení opatření vedoucí k nápravě staré ekologické zátěže pro areál provozovny v Děčíně, ulice Papírnická 604/3, který je v majetku společnosti KOVOŠROT GROUP CZ a.s. Žádost vycházela ze závěrů závěrečné zprávy „Aktualizovaná analýza rizika na lokalitě Děčín společnosti KOVOŠROT GROUP CZ a.s.“ (dále jen „AAR“) zpracované Ing. Jaromírem Malcem dne 31.8.2010 včetně jejího Doplnku ze dne 27.10.2010, kde byly zohledněny a zapracovány připomínky účastníků oponentního řízení konaného dne 13.10.2010. Následně byla AAR včetně jejího Doplnku schválena ČIŽP, MŽP, oponentem, nabyvatelem a MF ČR.

Cílem AAR bylo provést nové průzkumné práce a shrnout a posoudit data z předchozích sanačních prací na lokalitě, zhodnotit rizika přetrvávající kontaminace ropnými uhlovodíky na lokalitě v Děčíně včetně vypracování návrhu dalšího postupu.

Pro lokalitu v Děčíně společnosti KOVOŠROT GROUP CZ a.s. (dříve KOVOŠROT Děčín, a.s.) byly v minulosti ze strany ČIŽP OI Ústí nad Labem vydány rozhodnutí ze dne 15.5.2000 pod č.j. 4/OV/3690/00/Sr a ze dne 9.10.2006 pod č.j. 44/OOV/0623426.05/06/UFR stanovující opatření a sanační limity k nápravě závadného stavu spočívajícího ve výskytu kontaminace horninového prostředí a podzemních vod na předmetné lokalitě v Děčíně. V rámci plnění rozhodnutí ČIŽP z roku 2006, resp. při realizaci postsanačního monitoringu kvality podzemní vody se zaměřením na sledování přítomnosti fáze byl zjištěn významný nárůst fáze ropných látek na hladině podzemní vody.

Provedenými průzkumnými pracemi v rámci AAR bylo v areálu společnosti KOVOŠROT GROUP

CZ a.s. na lokalitě Děčín ověřeno zbytkové znečištění zemin a přetrvávající kontaminace podzemních vod ropnými uhlovodíky (hydraulické, mazací a motorové oleje) nad rámec platných sanačních limitů stanovených ČIŽP. Dle AAR bylo zjištěno nejvýznamnější ohnisko znečištění – výskyt ropných látek ve fázi na hladině podzemní vody v prostoru vně jeřábové dráhy v tzv. „Předpolí jeřábové dráhy“.

Zpracovatel AAR z navržených variant řešení přetrvávající kontaminace doporučil tzv. variantu „Přijatelné míry rizika“, která v jednotlivých navržených etapách znamená především neprodleně zabránit dalšímu šíření kontaminace z areálu závodu směrem k hlavnímu toku Labe a jejímu slepému rameni včetně vnosu znečištění do těchto povrchových vod, a to v podobě ochranného sanačního čerpání kontaminovaných podzemních vod při využití stávajících hydrogeologických objektů. Dále zpracovat projektovou dokumentaci na dokončení sanačního zásahu na lokalitě, provést postupnou dekontaminaci ohniska znečištění a po ukončení aktivního sanačního zásahu realizovat postsanační monitoring na vybraných hydrogeologických objektech.

Na den 25.2.2011 ČIŽP oznámením č.j. ČIŽP/44/OOV/SR02/0719036.001/11/ULR ze dne 14.2.2011 svolala jednání ve věci projednání a upřesnění nápravných opatření vedoucích k odstranění přetrvávající kontaminace ropnými uhlovodíky v areálu v Děčíně. Jednání se zúčastnili zástupci ČIŽP, MŽP, nabyvatele a Krajského úřadu Ústeckého kraje a z jeho průběhu byl sepsán protokol č.j. ČIŽP/44/OOV/SR02/0719036.002/11/ULR.

V průběhu správního řízení až do doby vydání rozhodnutí se k podkladům rozhodnutí další účastníci řízení (Město Děčín a Povodí Labe, s.p.) a dotčené orgány (MF ČR a Magistrát města Děčín, OŽP) nevyjádřily, a proto má ČIŽP za to, že nemají proti uložení opatření k nápravě žádné připomínky. Dne 8.3.2011 obdržela ČIŽP v této věci vyjádření Povodí Ohře, státní podnik, které nemá k provedení sanačních prací na lokalitě připomínky.

Podkladem pro uložení opatření byly následující dokumenty:

- Žádost společnosti KOVOŠROT GROUP CZ a.s. o vydání rozhodnutí k nápravě SEZ pro areál provozovny v Děčíně ze dne 25.1.2011.
- Kopie plné moci od představenstva společnosti KOVOŠROT GROUP CZ a.s. pro Ing. Jitku Kadlecovou ze dne 3.1.2011.
- Kopie výpisu z obchodního rejstříku pro společnost KOVOŠROT GROUP CZ a.s., vedeného Krajským soudem v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 1982.
- Závěrečná zpráva „Aktualizovaná analýza rizika na lokalitě Děčín společnosti KOVOŠROT GROUP CZ a.s.“ (AAR) zpracovaná Ing. Jaromírem Malcem v srpnu 2010.
- Oponentní posudek AAR zpracovaný RNDr. Tomášem Charvátém v říjnu 2010.
- Zápis z oponentního řízení k AAR na lokalitě Děčín společnosti KOVOŠROT GROUP CZ a.s. ze dne 13.10.2010.
- Doplněk závěrečné zprávy AAR, který byl zpracován Ing. Jaromírem Malcem v říjnu 2010.
- Souhlasné stanovisko ČIŽP OI Ústí n/L k AAR včetně jejího Doplnku ze dne 2.12.2010.
- Souhlasné stanovisko MŽP k AAR včetně jejího Doplnku ze dne 7.12.2010.
- Souhlasné stanovisko oponenta RNDr. Tomáše Charváta k AAR včetně jejího Doplnku ze dne 18.11.2010.
- Souhlasné stanovisko nabyvatele společnosti KOVOŠROT GROUP CZ a.s. k AAR včetně jejího Doplnku ze dne 7.12.2010.
- Souhlasné stanovisko MF ČR k AAR včetně jejího Doplnku ze dne 20.1.2011
- Smlouva č. 198/98 o úhradě nákladů vynaložených na vypořádání ekologických závazků vzniklých před privatizací uzavřená mezi FNM ČR a společností KOVOŠROT Děčín, a.s. ze dne 2.6.1998 včetně jejího Dodatku č. 1 ze dne 5.6.2001.

- Oznámení o zahájení správního řízení č.j. ČIŽP/44/OOV/SR02/0719036.001/11/ULR ze dne 14.2.2011
- Protokol ČIŽP ze dne 25.2.2011 ve věci projednání žádosti o vydání rozhodnutí a stanovení podmínek k odstranění SEZ (přetrvávající kontaminace ropnými uhlovodíky) v areálu v Děčíně.
- Vyjádření Povodí Ohře, s.p. zaslané el. poštou dne 8.3.2011.

Na základě výše uvedených skutečností bylo ve věci rozhodnuto tak, jak je uvedeno ve výrokové části tohoto rozhodnutí.

Poučení o odvolání:

Proti tomuto rozhodnutí se můžete dle ust. § 81 a násl. správního řádu odvolat do 15 dnů ode dne jeho doručení k Ministerstvu životního prostředí, odboru výkonu státní správy IV, pracoviště Chomutov, podáním učiněným v počtu 2 stejnopisů u České inspekce životního prostředí, oblastního inspektorátu Ústí nad Labem, Výstupní 1644, Ústí nad Labem, 400 07.

„otisk úředního razítka“

**Helena
Srpová**

Digitálně podepsal Helena Srpová
DN: c=CZ, o=Česká inspekce životního
prostředí [IČ 41693205], ou=CIŽP - OI
Ústí nad Labem, ou=7326, cn=Helena
Srpová, serialNumber=P170776,
title=vedoucí oddělení
Datum: 2011.03.08 16:42:01 +01'00'

Ing. Helena Srpová
vedoucí oddělení ochrany vod

Rozdělovník:

Do vlastních rukou (na doručenkou):

Účastník řízení:

KOVOŠROT GROUP CZ a.s., Děčín, Papírnická 604/3, 405 02 Děčín, IČ: 28674286

Další účastníci řízení:

Město Děčín – Mírové nám. 1175/5, Děčín IV, IČ: 00261238

Povodí Labe, státní podnik, Víta Nejedlého 951, 500 03 Hradec Králové, IČ: 70890005

Na vědomí (po nabytí právní moci):

Ministerstvo financí ČR, odd. 452-ekologické škody, Letenská 15, 118 10 Praha 1, IČ: 00006947

Ministerstvo životního prostředí, OEŠ, Vršovická 1442/65, 100 00 Praha – Vršovice, IČ: 00164801

Krajský úřad Ústeckého kraje, OŽPaZ, Velká Hradební 3118/48, 400 02 Ústí n.L., IČ: 70892156

Magistrát města Děčín, ul. 28. října 1155/2, 405 01 Děčín 1, IČ: 00261238

Povodí Ohře, státní podnik, Bezručova 4219, 430 03 Chomutov, IČ: 70889988

ŘCIŽP Praha

vlastní